



ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЪЯВЛЕНИЮ ВЗНОСОВ



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЪЯВЛЕНИЮ ВЗНОСОВ



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
НЬЮ-ЙОРК • 1979

A/33/580

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В продаже под номером: R.79.I.17

Цена: 1.00 долл. США
(или эквивалент в другой валюте)

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Записка	1
П Р А В И Л А П Р О Ц Е Д У Р Ы	
I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	
Правило 1	3
II. ПРЕДСТАВИТЕЛИ	
Правило 2	3
Правило 3	3
III. НАБЛЮДАТЕЛИ	
Правило 4	3
IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА	
Правило 5	3
Правило 6	4
Правило 7	4
V. СЕКРЕТАРИАТ	
Правило 8	4
VI. ПОВЕСТКА ДНЯ	
Правило 9	4
VII. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ	
Правило 10	5
Правило 11	5
Правило 12	5
Правило 13	5
VIII. ГОЛОСОВАНИЕ	
Правило 14	6
Правило 15	6
Правило 16	6
IX. ЯЗЫКИ	
Правило 17	6
Правило 18	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Стр.
Х. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ И ОТЧЕТЫ	
Правило 19	6
Правило 20	7
Правило 21	7
ХІ. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ	
Правило 22	7
Правило 23	7

ЗАПИСКА

1. Своим решением 33/419 от 15 декабря 1978 года Генеральная Ассамблея приняла правила процедуры конференций Организации Объединенных Наций по объявлению взносов.

2. В соответствии с правилом 1 настоящие правила применимы ко всем конференциям по объявлению взносов, созываемым Организацией Объединенных Наций, если орган, под руководством которого созывается конференция, не решит иначе.

3. Поскольку цель Генеральной Ассамблеи при принятии данных правил процедуры конференций Организации Объединенных Наций по объявлению взносов состояла в том, чтобы создать единообразную схему ведения заседаний, на которых объявляются взносы, тем специальным комитетам и другим органам, которые созываются для этой цели и которые не обязаны следовать каким-либо другим правилам, возможно, было бы целесообразно согласиться применять *mutatis mutandis* стандартные правила, изложенные в настоящей брошюре.

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЪЯВЛЕНИЮ ВЗНОСОВ

I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Правило 1

Настоящие правила процедуры применимы ко всем конференциям по объявлению взносов, созываемым Организацией Объединенных Наций, если орган, под руководством которого созывается Конференция, не решит иначе.

II. ПРЕДСТАВИТЕЛИ

Правило 2

Каждое участвующее в Конференции государство представляется назначенным представителем. Каждая делегация может также включать заместителей представителя и советников.

Правило 3

Имена представителей, заместителей представителей и советников сообщаются Генеральному секретарю не позднее чем за двадцать четыре часа до открытия Конференции. Если возникает вопрос о полномочиях того или иного представителя, то он изучается должностными лицами Конференции, которые сообщают об этом Конференции.

III. НАБЛЮДАТЕЛИ

Правило 4

Любая организация или другое образование, приглашенное на Конференцию, может быть представлено наблюдателем, который может участвовать в работе по приглашению Председателя, но не может голосовать или вносить какие-либо предложения.

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 5

1. Конференция избирает Председателя и не более четырех заместителей Председателя из числа представителей.

2. Выборы проводятся путем тайного голосования, если при отсутствии возражений Конференция не решит приступить к работе, не ставя на голосование согласованную кандидатуру или список кандидатов.

Правило 6

В случае отсутствия Председателя на заседании или на части заседания председательствует назначенный им заместитель Председателя. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 7

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, может делегировать свое право голоса другому члену своей делегации.

V. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 8

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций отвечает за проведение всех мероприятий, связанных с заседаниями Конференции. Он или его представитель может выступить перед Конференцией с устным или письменным заявлением по любому рассматриваемому вопросу.

VI. ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 9

Если Конференция или орган, под руководством которого она собирается, не решит иначе, Конференция имеет следующую повестку дня:

- “1. Открытие Конференции.
2. Выборы должностных лиц:
 - a) Председателя;
 - b) заместителей Председателя.
3. Заявления об объявляемых взносах:
 - a) устные заявления;
 - b) объявления обязательств о взносах, представленных в письменном виде.
4. Принятие Заключительного акта.

5. **Заккрытие Конференции и подписание заключительного акта**”.

VII. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 10

Заседания Конференции проводятся при открытых дверях, если Конференция не примет иного решения.

Правило 11

Председатель объявляет об открытии и закрытии каждого заседания Конференции, руководит на этих заседаниях прениями, представляет слово, ставит вопросы на голосование, объявляет решения, принимает решения по порядку ведения заседаний и, руководствуясь настоящими правилами процедуры, осуществляет полный контроль над работой.

Правило 12

1. Во время обсуждения любого вопроса любой представитель может в любое время взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры. Представитель может опротестовать решение Председателя. Такой протест немедленно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

2. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 13

1. Заявления об объявляемых взносах делаются в английском алфавитном порядке названий участвующих государств, начиная с государства, занимающего первое место в зале заседаний на текущей или последней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

2. Каждое заявление об объявляемых взносах охватывает все программы или фонды, в отношении которых данное государство желает принять обязательство, и содержит указание суммы, предназначенной для каждой такой программы или фонда.

3. После того, как будут сделаны все заявления, Председатель объявляет обязательства о взносах, которые были представлены в письменном виде.

VIII. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 14

Каждое участвующее в Конференции государство имеет один голос.

Правило 15

Все решения Конференции принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представители, которые воздерживаются при голосовании, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 16

1. После того, как Председатель объявил о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как с выступлением по порядку ведения заседания в связи с самим процессом голосования.

2. Председатель может разрешить представителям выступить с разъяснением мотивов голосования до начала голосования или после того, как оно будет завершено.

IX. ЯЗЫКИ

Правило 17

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются языками Конференции.

Правило 18

1. Выступления на одном из языков Конференции переводятся устно на другие языки Конференции.

2. Оратор может выступать на языке, не являющемся языком Конференции, если он обеспечивает устный перевод на один из языков Конференции.

X. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ И ОТЧЕТЫ

Правило 19

1. Генеральный секретарь подготавливает и представляет Конференции проект ее Заключительного акта.

2. Текст Заключительного акта, принятого Конференцией, распространяется на языках Конференции в кратчайший срок после

окончания Конференции среди всех приглашенных на Конференцию государств и участвующих в ней наблюдателей.

Правило 20

1. Краткие отчеты Конференции составляются Секретариатом на языках Конференции и распространяются в кратчайший срок после окончания Конференции среди всех приглашенных на Конференцию государств и участвующих в ней наблюдателей.

2. Любые исправления к кратким отчетам, направленные участниками в Секретариат в течение одной недели после Конференции и утвержденные Председателем, включаются в исправление, которое срочно распространяется среди тех, кто получил краткие отчеты.

Правило 21

Генеральный секретарь ведет в течение установленного им на Конференции периода список взносов, сделанных или объявленных на Конференции. Государства, приглашенные на Конференцию, могут вносить в этот список обязательства в дополнение к взносам, сделанным или объявленным на Конференции. По истечении указанного периода или по истечении любого срока продления, установленного Генеральным секретарем, он выпускает этот список в качестве части отчетов Конференции и направляет его всем приглашенным на Конференцию государствам и участвующим в ней наблюдателям.

ХІ. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

Правило 22

Любой процедурный вопрос, возникающий на заседаниях Конференции и не предусмотренный настоящими правилами процедуры, решается в соответствии с правилами, применяемыми в отношении комитетов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Правило 23

Конференция может отменить любое из настоящих правил процедуры.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
